**VABO – Sprachförderklasse**

**Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung**

Portugiesisch

**Inscrição**

Inscrição para a aula de alemão VABO para alunos dos 15, 16 e 17 anos

*Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler*

**Importante:** O questionário deve ser preenchido em alemão (ou inglês)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

**Por favor, envie o questionário para:**

*Bitte senden Sie den Fragebogen an:* Peter-Bruckmann-Schule, Alfred-Finkbeiner-Straße 2, 74072 Heilbronn

Mail: [info@pbs-hn.de](mailto:info@pbs-hn.de), Telefon: 07131 39043-300

1. Informações sobre o aluno

*1. Angaben zum Schüler*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

Data de nascimento ………………………………. Naturalidade ………………..…………….……………

*Geburtsdatum* *Geburtsort*

Nacionalidade ……………………………….…….. Religião ……………………………..………………….

*Staatsangehörigkeit* *Religion*

De que país é? ……………………………………..……………………………………………………………..

*Aus welchem Land kommst Du?*

Que línguas fala? …………………………………………………………………………………………………

*Welche Sprachen sprichst Du?*

Em que língua sabe escrever? ………………………………………………………………………………….

*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Quantos anos já frequentou uma escola? ……..............………………………………………………….....

*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

Tipos de escola freqüentadas ..................……………………………………………………………………...

*Besuchte Schularten*

Freqüentou uma escola que dá acesso a outros estudos? SIM / NÃO

*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein*

Já freqüentou uma escola na Alemanha? SIM / NÃO

*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

2. Endereço do aluno   
*2. Anschrift des Schülers*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Stand: Mai 2017

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

3. Tem uma pessoa de contacto (p.ex., parente, assistente social, vizinho,

amigo, ...) que fale alemão e te apoie?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund),*

*die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

4. Autorização de residência (deve ser comprovada)

*4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)*

Tipo de autorização de residência .……………………………………………………………………………..

*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Requerente de asilo? SIM / NÃO

As*ylbewerber? ja / nein*

Com direito a asilo? SIM / NÃO

*Anerkannter Asylbewerber? ja / nein*

5. Encarregado de educação (pai/mãe ou tutor)

*5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)*

Nome de família ……………………………….….. Nome próprio …………...……………………………..

*Nachname* *Vorname*

(Estas informações são necessárias apenas se o aluno e o encarregado de educação não coabitarem)

*(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)*

Rua, número da casa ……………….………..………………………………………………..…………………

*Straße, Hausnummer*

Código postal, domicílio ….………………………………………………………………………..…….………

*Postleitzahl, Wohnort*

Telefone ….…………………………………………... Fax ……………………………………………………

*Telefon Fax*

E-mail .……………………………………………………………………………………………………………...

*E-Mail*

***Aviso:*** *Como encarregado de educação (pai/mãe ou tutor), concordo que os dados sejam recolhidos e armazenados pela escola. Esses dados são utilizados apenas para efeitos de planeamento das turmas.* ***Gostaríamos de solicitar a atenção para o facto de que pode também recusar ou revogar o seu consentimento.***

***Hinweis:*** *Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet.* ***Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.***

Localidade …………………………………………………. Data ………………………………………..

*Ort* *Datum*

………………………………………………………………. ………………………………….……………….

Assinatura do aluno Assinatura do / dos encarregado(s) de educação

*Unterschrift des Schülers* *Unterschrift der / des Erziehungsberechtigen*

Para facilitar a leitura é utilizada a forma masculina. As indicações referem-se sempre a ambos os sexos. *Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.*